Meddelelser fra
Dansk Svømme-Forbund

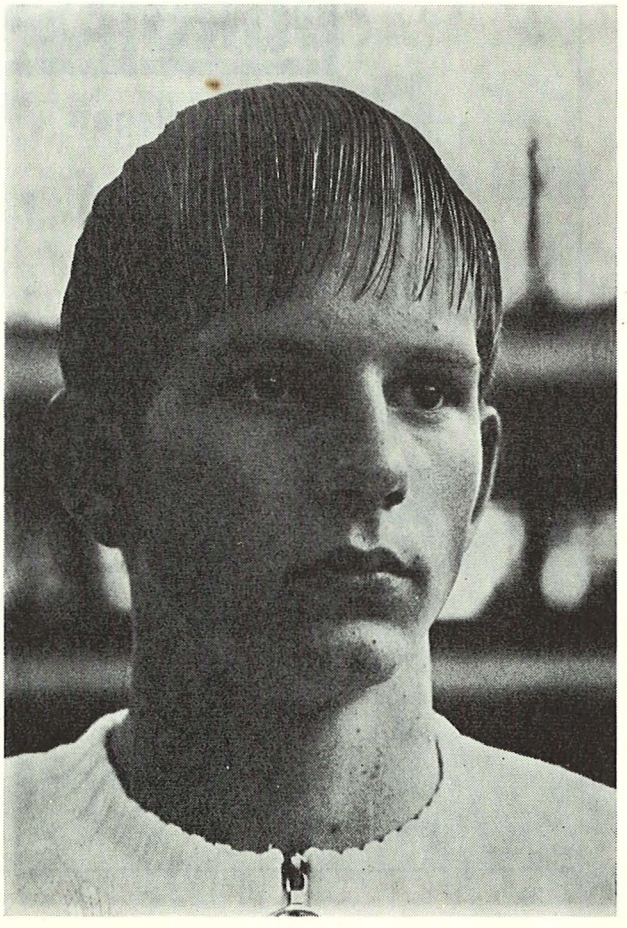
5

OKTOBER 1969 . 29. ÅRGANG

SVØMMESPORT

INDHOLO

Landskampen Norge—Danmark
Landskampen Skotland—Danmark
DJM 1969 i vandpolo
Vandpoloturneringen 1969—70
Unionsmestre 1969
EJM i Wien
DUKA-SVØMs landsungdomsstævne
DM 1969 i bjærgning
Nye danske rekorder
Adresseændring



I Lars Børgesen synes AGF og dansk svømning at have fået et emne med store muligheder.

Meddelelser fra Dansk Svømme-Forbund under DSLF og DIF

SVØMMESPORT

NUMMER 5 . OKTOBER 1969 . 29. ÅRGANG

Redaktion: Fuldmægtig, cand. jur. Otto Johansen (ansvarhavende), ekspeditionssekretær Frede Borre og fabrikant Frode Foldager. — Udkommer 6 gange årligt, normalt i sidste halvdel af hveranden måned, og tilsendes forbundets unioner og disses foreninger samt ekstraordinære medlemmer. Medlemsskab tegnes ved indbetaling af årskontingentet, kr. 12,00 til DSFs kasserer, Willy Brunghart, Sandviggaardsvej 5, 3400 Hillerød, postgiro 577 70. — I tilfælde af adresseforandring eller udeblivelse af bladet sker henvendelse til det stedlige postkontor. — Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri.

Svømmelandskampen Danmark-Norge

i Haraldslund Svømmehal, Aalborg, 6.-7. sept. 1969

For år tilbage havde vi flere landskampe mod Norge, men man fandt disse kampe for uens, da de norske herrer var for stærke og de norske damer for svage, hvorved selve kampspændingen blev for ringe. I foråret mente man fra begge sider, at en udjævning havde fundet sted, og indgik derfor på at genoptage landskampen Danmark—Norge i svømning (uden udspring og vandpolo), men her kom der for os en streg i regningen ved, at Kirsten Campbell rejste over til sin mand, der nu er fastboende i USA, og Ejvind Pedersen allerede i august blev optaget på South California University. Denne helt uventede åreladning kunne dansk svømning ikke tåle, hvis man skulle give Norge en spændende match — og resultatet blev, at Norge vandt med 154½ points mod Danmarks 107½, og det var stadig på herresiden, at Norge dominerede.

Den del af sportspressen, der har kommenteret matchen, bruger nogenlunde ensartet ord som »beskæmmende« eller »forstemmende« om det danske nederlag og synes ikke at have fået øje på, at der faktisk var mange jævnbyrdige konkurrencer, navnlig for damernes vedkommende, med flere personlige rekordpræstationer; og nu håber vi på, at vore mange unge svømmere — forstærket med Ejvind Pedersen — ved returlandskampen i Oslo 1971 kan blive så meget bedre, at vi kan få en spændende landskamp. Det er stadig helt galt med vore mandlige butterflysvømmere, og vore rygcrawlere er heller ikke for gode, når de ikke har Ejvind. Hos damerne overraskede Susanne Ørnstrøm ved at besejre Vibeke Slot, der ved denne lejlighed mod sædvane faldt slemt tilbage i 400 m crawl. *Red.*

Landskampen forløb som følger:

200 m rygcrawl, herrer: 1) Paal Aagaard, N, 2.22,9; 2) Svend Rom, D, 2.24,8; 3) Tom O. Sexe, Norge, 2.26,0; 4) Ebbe Rasmussen, D, 2.34,5. — Points: N 7, D 4.

400 m crawl, damer: 1) Helga Steen, N, 5.06,6; 2) Susanne Ørnstrøm, D, 5.13,5 (jysk rekord); 3) Vibeke Slot 5.16,0; 4) Linda Nielsen, N, 5.17,0. — N 13, D 9.

200 m brystsvømning, herrer: 1) Tom E. Torstensen, N, 2.40,3; 2) 2) Freddy Jacobsen, N, 2.41,6; 3) Kurt Rasmussen, D, 2.41,7; 4) Vagn Nielsen, D, 2.42,4. — N 21, D 12 p.

200 m butterfly, damer: Pia Søgaard, D, 2.44,1; 2) Trine Krogh, N, 2.46,2; 3) Kirsten Juhl, D, 2.47,6; 4) Stina Neuenkirchen, N, 3.01,2. — N 25, D 19.

200 m brystsvømning, damer: 1) Kristin Stallvik, N, 2.57,0; 2) Anne Eksten, D, 2.57,9; 3) Vibeke Lund, D, 3.07,0; 4) Lisbeth Woldheim, N, 3.07,2. — N 31, D 24.

200 m butterfly, herrer: 1) Bjarne Berg, N, 2.25,4; 2) Atle Melberg, N, 2.25,7; 3) Steen Lykke, D, 2.35,0; 4) Søren Korbo, D, 2.40,6. — N 39, D 27.

200 m rygcrawl, damer: 1) Tine Brændvik, N, 2.37,7; 2) Lone Mortensen, D, 2.39,2; 3) Susanne Petersen, D, 2.40,5 (sjællandsk rekord); 4) Turid Stien, N, 2.56,0. — N 45, D 32.

400 m crawl, herrer: 1) Sverre Kile, N, 4.24,2; 2) Carsten Wangsmo, N, 4.25,3; 3) Finn Hyllested, D, 4.41,1; 4) Finn Biering-Sørensen, D, 4.43,4. — N 53, D 35.

4×100 m holdmedley, damer: 1) Danmark 4.54,9; 2) Norge 4.58,1. — N 59, D 45.

4×100 m crawl, herrer: 1) Norge 3.48,6; 2) Danmark 3.57,2. — Førstedagen sluttede med 69 points til Norge, 51 til Danmark.

100 m crawl, damer: 1) Anne E. Sivertsen, N, 1.05,9; 2) Vibeke Slot, D, 1.06,4; 3) Vibeke Andersen, D, 1.06,5; 4) Annemor Holsæter, N, 1.06,9. — N 75, D 56.

100 m crawl, herrer: 1) Ørjan Madsen, N, 0.54,1 (norsk rekord); 2) Paal Aagaard, N, 0.57,4; 3) Steen Lykke, D, 0.58,0; 4) Erik H. Nissen, D, 0.58,0. — N 83, D 59.

100 m brystsvømn., damer: 1) Kristin Stallvik, N, 1.24,5; 2) Anne Eksten, D, 1.24,8; 3) Vibeke Lund, D, 1.25,4; 4) Lisbeth Woldheim, N, 1.25,5. — N 89, D 64.

100 m brystsvømning, herrer: 1) Tom E. Torstensen, N, 1.12,7; 2) Freddy Jakobsen, N, 1.13,1; 3) Kurt Rasmussen, D, 1.14,1; 4) Vagn Nielsen, D, 1.15,1. — N 97, D 67.

100 m butterfly, damer: 1) Pia Søgaard, D, 1.10,9; 2) Trine Krogh, N, 1.14,5; 3) Stina Neuenkirchen, N, 1.16,5; 4) Kirsten Juhl, D, 1.17,2. — N 102, D 73.

100 m butterfly, herrer: 1) Bjarne Berg, N, 1.03,3; 2) Søren Korbo, D, og Atle Melberg, N, begge 1.04,5; 4) Steen Lykke, D, 1.09,2. — N 109½, D 76½.

100 m rygcrawl, damer: 1) Tine Brændvik, N, 1.12,0; 2) Susanne Petersen, D, 1.14,3; 3) Lone Mortensen, D, 1.14,9; 4) Turid Stien, N, 1.17,7. — N 115½, D 81½.

100 m rygcrawl, herrer: 1) Paal Aagaard, N, 1.04,9; 2) Tom O. Sexe, N, 1.06,5; 3) Svend Rom, D, 1.07,4; 4) Ebbe Rasmussen, D, 1.09,4. — N 123½, D 84½.

200 m individuel medley. dameer: 1) Trine Krogh, N, 2.45,0; 2) Anne Grete Nielsen, D, 2.47,4; 3) Anne E. Sivertsen, N, 2.47,6; 4) Pia Søgaard, D, 2.49,9. — N 130½, D 88½.

200 m individuel medley, herrer: 1) Sverre Kile, N, 2.25,9; 2) Atle Melberg, N, 2.27,3; 3) Finn Hyllested, D, 2.31,8; 4) Michael Nielsen, D, 2.33,4. — N 138½, D 91½.

4×100 m crawl, damer: 1) Danmark 4.26,0; 2) Norge 4.32,0. — N 144½, D 101½.

4×100 m holdmedley, herrer: 1) Norge 4.17,1; 2) Danmark 4.30,8. — Slutresultat: Norge 154½, Danmark 107½.

Landskampen Danmark-Skotland

i Gentoftes nye Kildeskovhal 20.-21. september

Sæsonens sidste svømmelandskamp blev afviklet i den nye, meget smukke Kildeskovhal i Gentofte. Resultatet, der er udregnet efter placeringer, blev en overvældende sejr til de skotske svømmere med 140½ p. mod Danmarks 101½ p. Ser vi lidt på resultatet, hvis det udregnes efter de opnåede tider, vil det blive 31.782 points til skotterne og 30.636 til os. Denne form for udregning giver et lidt mere realistisk billede af styrkeforholdet mellem de to nationers svømmehold — men der er dog fortsat ikke nogen tvivl om, hvem der er de bedste.

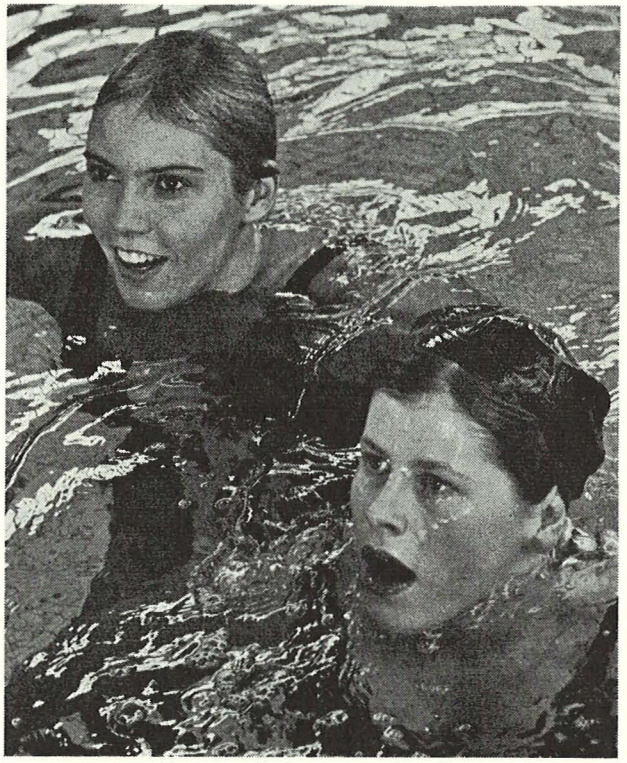
Selv om det endelige resultat var en stor skuffelse for alle i den danske lejr, må det dog konstateres, at flere af de unge danske svømmere i mange tilfælde forbedrede deres personlige rekorder væsentligt. Man må blot se i øjnene, at dette faktum endnu ikke er nok i internationalt selskab.

Særlig hæftede man sig ved Aalborg-pigen Lone Mortensen, der satte jydsk rekord i 100 m rygcrawl i tiden 1.14,6 og blev nr. 2 i 200 m rygcrawl i tiden 2.39,9, der også var en klar forbedring. Endvidere var det glædeligt at se den store forbedring, Kirsten Juhl fra Kolding har vist i butterfly siden DM i juli. Også Susanne Petersen fra Vordingborg, der satte sjællandsk rekord i 200 m rygcrawl, er en af de svømmepiger, vi i fremtiden kommer til at høre meget om. — Ind imellem de mange lyspunkter var der hos pigerne også skuffelser, bl. a. havde man vel nok ventet sig mere af Vibeke Slot og Pia Søgaard.

Hos herrerne er der også nye navne på vej frem. Lars Børgesen fra Aarhus har i rygcrawl vist meget fine fremskridt, selv om det foreløbig kun rakte til en andenplads i 100 m i tiden 1.06,6 og en tredjeplads i 200 m i 2.25,4. Det andet lyspunkt hos herrerne var Steen Lykke, Vest, der i 100 m crawl svømmede ind på en fin førsteplads i 0.57,7.

Men som sagt: selv om vore unge svømmere er i fremgang, mærker vi fortsat savnet af Kirsten Campbell, Lars Kraus Jensen og Ejvind Pedersen. Hvad kan årsagen være til, at så ganske få svømmere kan få lov til at præge dansk svømning igennem så lang tid? — og når de forsvinder, står man på næsten bar bund. — Mon ikke en af årsagerne er, at trænerne satser på enkelte svømmere, der allerede i starten viser sig som talenter, og derfor glemmer bredden i svømningen. Lad os håbe, at Duka-Svøms landsomfattende svømmearrangementer i fremtiden vil råde bod på dette, og at de respektive trænere vil lukke øjnene op for de mange og dermed skabe bredde i dansk svømning — også i toppen.

Per Leon Jørgensen.



Pia Søgaard havde det uventet svært i butterfly, men vandt dog 100 m, en tiendedel sekund foran Moira Brown.

Forløbet af landskampen var dette:

400 m crawl, damer: 1) Andrea Machie, S, 5.04,2; 2) Margaret Fenton, S, 5.07,8; 3) Vibeke Slot, D, 5.16,2; 4) Susanne Ørnstrøm, D, 5.23,9. — Points: S 8, D 3.

100 m crawl, herrer: 1) Steen Lykke, D, 0.57,7; 2) Alastair McGregor, S, 0.58,5; 3) John McClatchey, S, 0.58,9; 4) Erik H. Nissen, D, 0.59,4. — S 13, D 9.

100 m rygcrawl, damer: 1) Susanne Petersen, D, 1.13,7; 2) Lone Mortensen, D, 1.14,6; 3) Jean Ross, S, 1.15,5; 4) Linda Armour, S, 1.15,8. — S 16, D 17.

200 m brystsvømning, herrer: 1) Kurt Rasmussen, D, 2.40,9; 2) Vagn Nielsen, D, 2.44,5; 3) Gordon Kyle, S, 2.47,7; 4) Jan Craig, S, 2.48,6. — S 19, D 25.

100 m brystsvømning, damer: 1) Diana Walker, S, 1.23,3; 2) Anne Eksten, D, 1.23,4; 3) Winnie Nielsen, D, 1.24,6; 4) Anne Blyth, S, 1.25,0. — S 25, D 30.

100 m butterfly, herrer: 1) Eric Henderson, S, 1.02,0; 2) Robert Bagan, S, 1.03,8; 3) Søren Korbo, D, 1.05,8; 4) Finn Hyllested, D, 1.07,2. — S 33, D 33.

200 m butterfly, damer: 1) Moira Brown, S, 2.42,8; 2) Linda McPherson, S, 2.45,3; 3) Pia Søgaard, D, 2.46,9; 4) Kirsten Juhl, D, 2.50,5. — S 41, D 36.

200 m rygcrawl, herrer: 1) Hamilton Simpson, S, 2.23,1; 2) Evan Lawrence, S, 2.25,2; 3) Lars Børgesen, D, 2.25,4; 4) Svend Rom, D, 2.31,3. — S 49, D 39.

4×100 m holdmedley, damer: 1) Skotland II 4.58,2; 2) Skotland I 5.00,6; 3) Danmark I 5.01,2; 4) Danmark II 5.05,0. — S 65, D 45.

200 m individuel medley, herrer: 1) Alex Galletly, S, 2.27,6; 2) Steen Lykke, D, 2.28,0; 3) Erik Hendersen, S, 2.29,7; 4) Michael Nielsen, D, 2.23,9. — Førstedagens resultat var derefter: S 72, D 49.

400 m crawl, herrer: Alastair McGregor, S, 4.34,4; 2) Jo Mc Clatchey, S, 4.38,6; 3) Finn Hyllested, D, 4.38,6; 4) Finn Biering Sørensen, D, 4.40,6. — S 80, D 52.

100 m crawl, damer: 1) Vibeke Slot, D, 1.06,2; 2) Teresa Canning, S, 1.06,5; 3) Vibeke Andersen, D, 1.06,7; 4) Elizabeth Wright, S, 1.09,5. — S 84, D 59.

100 m brystsvømning, herrer: 1) Kurt Rasmussen, D, 1.14,3; 2) Vagn Nielsen, D, 1.14,9; 3) Jan Craig, S, 1.15,9; 4) Gordon Kyle, S, 1.17,2. — S 87, D 67.

200 m brystsvømning, damer: 1) Pamela Wilson, S, 2.56,9; 2) Anne Eksten, D, 2.58,3; 3) Winnie Nielsen, D, 3.02,6; 4) Anne Blyth, S, 3.04,8. — S 93, D 72.

200 m butterfly, herrer: 1) Eric Henderson, S, 2.16,3; 2) Ranald Fordyce, S, 2.28,6; 3) Erik Nielsen, D, 2.36,5; 4) Finn Hyllested, D, 2.46,2. — S 101, D 75.

200 m rygcrawl, damer: 1) Jean Ross, S, 2.36,8; 2) Lone Mortensen, D, 2.39,9; 3) Susanne Petersen, D, 2.39,9; 5) Linda Armour, S, 2.40,4. — S 107, D 80.

100 m butterfly, damer: 1) Pia Søgaard, D, 1.14,6; 2) Moira Brown, S, 1.14,7; 3) Kirsten Juhl, D, 1.14,8; 4) Heather Blyth, S, 1.16,1. — S 111, D 87.

100 m rygcrawl, herrer: 1) Hamilton Simpson, S, 1.06,4; 2) Lars Børgesen, D, og Evan Lawrence, S, begge 1.06,6; 4) Ebbe Rasmussen, D, 1.08,6. — S 118½, D 90½.

4×100 m medley, herrer: Skotland I 4.23,2; Danmark I 4.24,1; 3) Skotland II 4.28,3; 4) Danmark II 4.32,6. — S 132½, D 98½.

200 m individuel medley, damer: 1) Heather Blyth, S, 2.44,3; 2) Moira Brown, S, 2.44,6; 3) Vibeke Andersen, D, 2.47,8; 4) Anne Grete Nielsen, D, 2.48,2. — Landskampens slutresultat blev derefter: Skotland 140½, Danmark 101½.

DJM 1969 i vandpolo

For tredie år i træk vandt Kolding Svømmeklub dette mesterskab, og tilmed så overlegent, som dette mesterskab aldrig tidligere er vundet. Holdet er da også næsten uændret i de sidste 3 år og bestod denne gang af følgende spillere: Peter Mortensen, Kurt Andersen, Ole Bæk, Preben Buchholt, Claus Nielsen, Arne Lorentzen, Flemming Andersen, Ove Pedersen, Bent Larsen, Kurt Groth og Mogens Nielsen. Energisk træningsindsats og godt sammenhold er hovedårsagerne til holdets succes. Kolding viste sig som værdige mestre ved at spille moderne vandpolo med hurtigt spil, god boldteknik og alle mand i konstant bevægelse over hele banen. De 43 mål blev fordelt på 7 spillere, et godt udtryk for, at alle spillerne var målfarlige, og det ene mål, der blev scoret imod (endda på straffekast), siger jo også et og andet om de forsvarsmæssige kvalifikationer. Kan Kolding holde på spillerne fra dette hold, er der muligheder for et nyt dansk storhold om et par år. Men manglende uddannelsesmuligheder i Kolding har jo før givet andre klubber værdifuld tilgang af lovende spillere, så det er muligt, Kolding i fremtiden skal spille rollen som udrugningsanstalt for spillere til århusianske og københavnske hold.

Det andet jyske hold Esbjerg kom på en klar andenplads efter en overbevisende sejr på 16—7 over Hermes i en hårdt spillet kamp, hvor de fysisk stærkeste vestjyder slap bedst fra at spille med musklerne. Hos Esbjerg viste især Søren Nielsen godt spil; han var en stor arbejdskraft såvel i angreb som i forsvar. Poul Olesen lavede mange mål, men de fleste på straffekast. En af grundene til denne jyske dobbeltsejr er sikkert, at de jyske ungdomsspillere allerede som drengespillere gennem JSUs turneringer får megen kamprutine.

Hermes kom i år hjem til København med bronzemedaljerne, og det er efterhånden mange år siden, der har været medaljer til København i junior-vandpolo. Der var klar fremgang hos Hermes-holdet, men spillerne mangler stadig kamprutine, og den får de næppe, før KSU bliver i stand til at lave en rigtig juniorturnering, så Hermes-drengene kan få konkurrence hjemme i København. Bo Hyllested og Jørgen Petersen var de bedste spillere hos Hermes, men de sidste spillere på holdet var for svage.

Den fynske repræsentant, Svendborg, var et helt nyt bekendtskab i finalerunden. OSLF plejer at abonnere på pladsen, men en andenplads i den fynske turnering og et nederlag på 4—12 til Esbjerg i kvalifikationskampen satte bom for den ellers så traditionsrige Odense-klubs videre deltagelse i DJM. I stedet måtte så Svendborg alene forsvare de fynske farver, og det blev ensbetydende med, at FSU for første gang i mesterskabernes historie ingen medaljer fik. Der var talentfulde spillere på Svendborgs hold, frem for alt den kun 14-årige Ole Ørum, men de tekniske og frem for alt taktiske mangler var for store. Det kan ikke nægtes, at SSK er det hidtil svageste hold, FSU har stillet til DJM, men med grundig instruktion vil holdet sikkert kunne gøre sig bedre gældende i de kommende år.

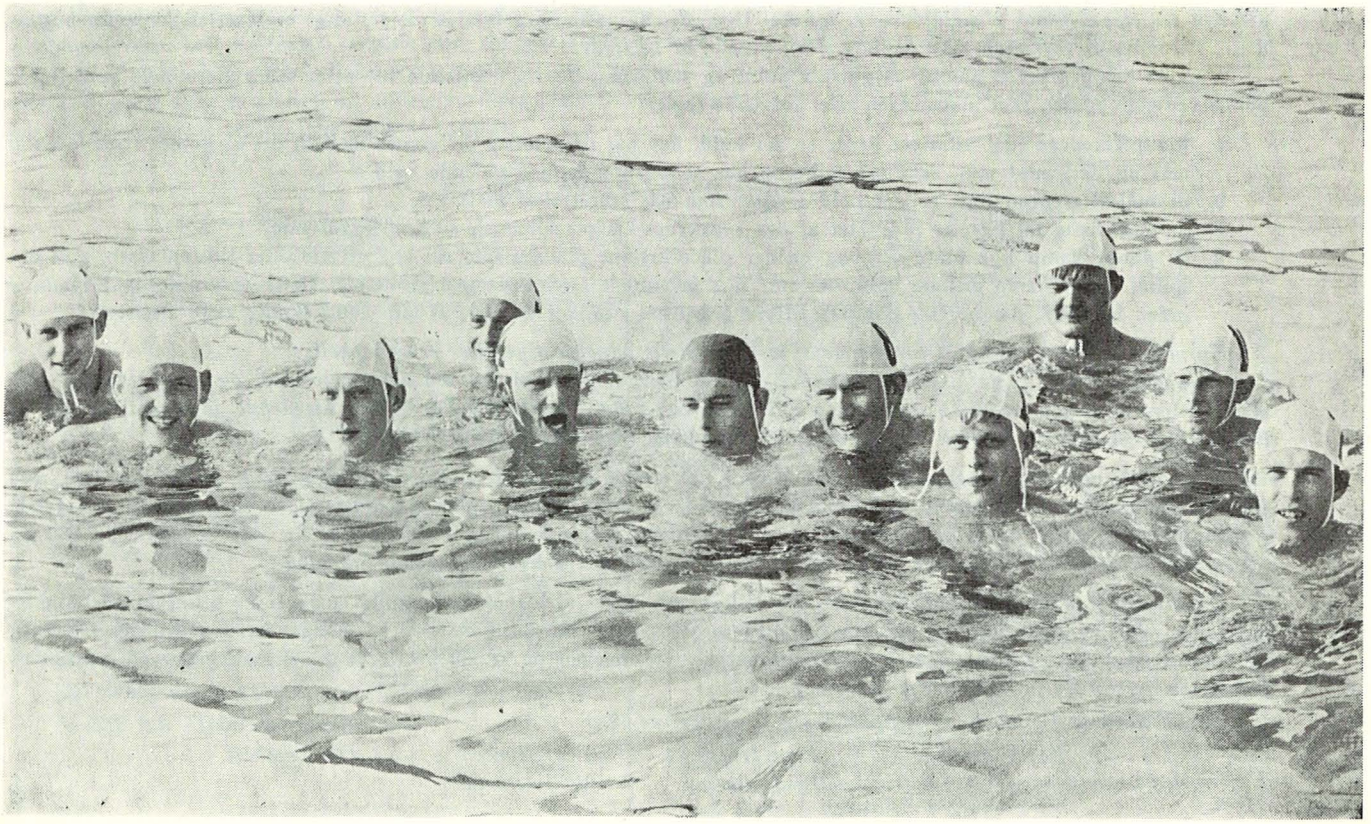
Til næste år er 3 af Koldings spillere faldet for aldersgrænsen, og det kan sikkert skabe større spænding. Jævnbyrdighed er tiltrængt, hvis interessen for DJM i denne form skal holde.

Ole Lambert.

		Esbjerg	Hermes	Svendb.		
1.	Kolding	10—1	16—0	17—0	6 p.	43—1
2.	Esbjerg		16—7	5—3	4 p.	22—20
3.	Hermes			12—3	2 p.	19—35
4.	Svendborg				0 p.	6—34

Topscorere:

1.	Ole Bæk, Kolding	12 mål
2.	Poul Olesen, Esbjerg	11 mål
3.	Claus Nielsen, Kolding	9 mål
4.	Bo Hyllested, Hermes	9 mål
5.	Søren Nielsen, Esbjerg	8 mål
	Flemming Andersen, Kolding ..	8 mål



Kolding Svømmeklubs stærke juniorhold i vandpolo.

Danske Indendørs-Mesterskaber i vandpolo 1969-1970 (DIM 1970)

Spilleplan for første halvdel og reglement for DIM m. v.

(læs på næste side om karantæner o. l.)

DIM-turneringen spilles som en dobbeltturnering ligesom sidste år, men efter at AGF har meddelt, at klubben ikke vil deltage i 1. division 1969/1970, men spille i A-rækken, omfatter nedenstående spilleplan kun 7 foreninger. Der bliver således ikke nogen oprykningskamp eller kvalifikationskamp til DM 1970, men vinderen af A-rækken får ret til som det ottende hold at deltage i DM-finalerunden 1970 (nærmere regler for A-rækken fremkommer senere).

Forbundets turneringsudvalg har opstillet nedenstående spilleplan og ansat nævnte dommere til kampene i 1. halvdel:

I	Triton — P08	mandag	6/10 1969	Øbrohallen	kl. 20,45	Dommer: Kaj Warming
	OSLF — Kolding	tirsdag	7/10 1969	Odensehallen	kl. 20,30	Dommer: Bjørn Trasbo
	USG — Hermes	torsdag	9/10 1969	Nørre Allé	kl. 20,00	Dommer: Finn Jensen
II	OSLF — USG	lørdag	11/10 1969	Odensehallen	kl. 17,40	Dommer: J. Lynggaard
	Frem — P08	lørdag	11/10 1969	Odensehallen	kl. 18,30	Dommer: Poul Hansen
	Kolding — Hermes	søndag	12/10 1969	Haderslevhallen	kl. 13,00	Dommer: Jørgen Juul
III	P08 — OSLF	søndag	26/10 1969	Øbrohallen	kl. 12,45	Dommer: Finn Jensen
	Hermes — Frem	søndag	26/10 1969	Øbrohallen	kl. 13,30	Dommer: Kurt Christensen
	USG — Triton	torsdag	30/10 1969	Nørre Allé	kl. 20,00	Dommer: Kaj Warming
IV	Kolding — Frem	søndag	9/11 1969	Haderslevhallen	kl. 13,00	Dommer: Poul Hansen
	Triton — Hermes	mandag	10/11 1969	Øbrohallen	kl. 20,45	Dommer: Kurt Christensen
	P08 — USG	fredag	14/11 1969	Øbrohallen	kl. 20,00	Dommer: Finn Jensen
V	Frem — USG	lørdag	22/11 1969	Odensehallen	kl. 17,40	Dommer: Jørn Nielsen
	Kolding — Triton	lørdag	22/11 1969	Odensehallen	kl. 18,30	Dommer: Jørgen Juul
	Frem — OSLF	onsdag	26/11 1969	Odensehallen	kl. 20,30	Dommer: Ole Lambert
VI	P08 — Hermes	tirsdag	25/11 1969	Yrsabadet	kl. 20,30	Dommer: Finn Jensen
	Triton — OSLF	søndag	30/11 1969	Øbrohallen	kl. 12,45	Dommer: Ole Lambert
	USG — Kolding	søndag	30/11 1969	Øbrohallen	kl. 13,30	Dommer: Kaj Warming
VII	OSLF — Hermes	lørdag	6/12 1969	Odensehallen	kl. 17,40	Dommer: Ole Lambert
	Frem — Triton	lørdag	6/12 1969	Odensehallen	kl. 18,30	Dommer: Poul Hansen
	Kolding — P08	søndag	7/12 1969	Haderslevhallen	kl. 13,00	Dommer: Jørn Nielsen

Kampene spilles efter det fra forbundet udsendte nye FINA-reglement — dog uden 45-sekunders reglen.

Den i ovennævnte spilleplan *først nævnte klub i hver kamp er kamparrangør* og skal mindst 8 dage før kampen efter forhandling med den stedlige unions pololeder have udpeget *2 tidtagere og 2 sekretærer* (alle fuldt fortrolige med det nye reglement) samt *2 måldommere*, og skal ligeledes drage omsorg for, at alt rettidigt er klart til kampens begyndelse, herunder at *fornødne stopure, flag, fløjter m. v. er til stede.*

Vunden kamp giver 2 points, uafgjort 1 point og tabt kamp 0. — I tilfælde af, at to eller flere hold står lige i points ved slutopgøret, sker placeringen efter følgende regler:

a. Måldifferencen (det vil sige: bedst er det hold, der har den største difference mellem det af holdet scorede antal mål og det antal mål, som modspillerne har scoret hos det pågældende hold).
b. Er måldifferencen lige, er det hold vinder, som har scoret flest mål.
c. Er også dette tal lige, er resultatet af den indbyrdes kamp mellem de to hold afgørende.
d. Er denne kamp lige (uafgjort), og gælder placeringerne pladsen som nr. 1, 2 eller 3 eller sidstepladsen, skal der spilles en ny kamp mellem hold, der står lige (eventuelt med forlænget spilletid). Dette er en særlig beslutning inden for DSF, der her ser bort fra FINAs regel om i sådant tilfælde at lade lodtrækning være afgørende.

Turneringsudvalget er DIM-turneringens jury, og dette udvalgs afgørelser er upåankelige.

Arrangøren skal i god tid før kampen rekvirere en vandpoloprotokol fra unionens pololeder, og arrangøren er forpligtet til på alle punkter at få protokollen udfyldt og med de fornødne underskrifter *omgående* efter spilledagen at indsende protokollen til DSFs vandpololeder Kaj Warming, Danhaven 7, 2500 Valby.

Alle rejse- og opholdsudgifter m. v. turneringen vedrørende påhviler hver enkelt forening fuldt ud indtil videre, men efter DIM-turneringens afslutning vil — på samme måde og efter samme regler som sidste år — en del af de deltagende foreningers udgifter til rejser blive refunderet af en *rejsepulje*, som kommer til at bestå af kr. 5000 fra DSF, kr. 200 pr. deltagende forening fra respektive union og kr. 50 som indskud fra hver deltagende forening.

Udeblivelse fra de i spilleplanen fastsatte kampe må være udelukket, men skulle en forening alligevel udeblive — med eller uden gyldig grund —, erklæres kampen for tabt med målresultatet 5—0 til modparten, som tildeles 2 points, og desuden skal den udeblevne forening udover det nævnte indskud på kr. 50 betale et udeblivelsesgebyr på kr. 150 til forbundets rejsepulje pr. udeblivelse fra kamp.

Dansk Svømme-Forbunds turneringsudvalg, i september 1969.

Kaj Warming. *Finn Jensen.* *Poul Hansen.* *Ole Lambert.*
Frede Borre. *Willy Baade.*

Vandpolo-turneringsudvalgets beføjelser

RETNINGSLINIER FOR IDØMMELSE AF KARANTÆNER O. L. VED REGLEMENTSOVERTRÆDELSER

TURNERINGSUDVALGET, der i medfør af forbundets love og mesterskabsbestemmelser består af vandpoloudvalgets medlemmer (jfr. DSFs love § 6, punkt 4 f), fastsætter dato for mesterskabsturneringers eventuelle kvalifikationsrunder og semifinaler samt indstiller til bestyrelsen tid og sted for finalerunden, ligesom udvalget udpeger dommere til kvalifikationsrunder, semifinaler og finaler.

Udvalget er beføjet til fornødne fortolkninger af turneringsreglement eller af vandpoloreglementet og til *pådømmelse af overtrædelser af disse* (dog kun hvor dette falder uden for vandpolodommerens kompetence iflg. det internationale reglement) samt som *turnerings-jury* at afgøre eventuelle protester og pådømme indberetninger fra vandpolodommere (ved grove overtrædelser, f. eks. ved voldelige handlinger, som dommeren ikke har observeret af en eller anden grund, kan turneringsudvalget, hvor et eller flere af dets medlemmer foretager indberetning om egne iagttagelser, ligeledes pådømme det skete ved misbilligelser, advarsler eller udelukkelse). Turneringsudvalgets *jury-afgørelser er upåankelige,* når et kvalificeret flertal af samtlige udvalgets medlemmer står bag kendelsen.

Retningslinier for karantæner o. l.

Hvis en dommer dømmer en spiller op af vandet for grov fejl efter §§ 117, 118 eller 119, skal han gøre udførligt notat om situationen i sin helhed i vandpoloprotokollen, således at turneringsudvalget efter kampen kan tage stilling til, om man — alt efter forseelsens art — vil idømme den pågældende spiller fra 1 til 4 kampes karantæne.

Hvis den pågældende spiller tidligere har været indberettet til turneringsudvalget for grove overtrædelser af vandpoloreglementet, kan udelukkelsen udstrækkes til indtil 7 kampes karantæne eller fastsættes for et tidsrum af lang varighed.

At forlade spillebanen uden dommerens tilladelse er en yderst alvorlig disciplinærforseelse, og dette skal omgående indberettes til turneringsudvalget af dommeren samt noteres i vandpoloprotokollen. — Sådan forseelse vil altid medføre en lang karantæne for den pågældende spiller (mindst 3 måneder), og såfremt den pågældende tillige har provokeret dommeren med tilråb af utilbørlig art, er karantænen op til 6 måneder.

Turneringsudvalget skal altid i sine kendelser anføre, om en udelukkelse også gælder kampe i udlandet og repræsentative kampe som landskampe og lignende.

Vandpolodommerens ukrænkelighed

Tilråb til dommeren (og/eller til aktive spillere i kampen) *af utilbørlig art* fra spillere og/eller andre, som er medlem af en klub under Dansk Svømme-Forbund uden selv at være spiller i den pågældende kamp, men som opholder sig et sted omkring bassinet som tilskuer, vil kunne medføre, at dommeren — ligesom i tilfælde, hvor publikums opførsel efter hans mening forhindrer kampens gennemførelse på uangribelig vis — standser kampen og enten forlanger den (de) skyldige fjernet helt fra badets område eller afbryde kampen endeligt før spilletidens udløb. — Sådanne forhold skal af dommeren *straks indberettes til turneringsudvalget* med angivelse af personnavne på de skyldige, eventuelt kun klubnavnet, hvis andet ikke er muligt, og udvalget vil da snarest muligt afgøre sagen ved misbilligelse, advarsel eller udelukkelse, alt efter forseelsens art, omfang og hele karakter.

DANSK SVØMME-FORBUND

Forretningsudvalget:
Frede Borre.

Turneringsudvalget:
Kaj Warming.

FINA's håndbog

er nu udkommet på engelsk. Den kan rekvireres gennem Dansk Svømme-Forbunds kontor, Dyssebakken 20, 2900 Hellerup.

Prisen er 30 kroner pr. stk., og beløbet bedes indsendt samtidig med bestillingen; men man må regne med, at leveringen varer en eller halvanden måned, idet håndbogen i hvert enkelt tilfælde skal rekvireres af DSF hos FINA's generalsekretær.

DM 1969 I BJÆRGNING

Jydsk Svømme-Union havde for i år påtaget sig at arrangere danmarksmesterskabet i bjærgning samtidig med afviklingen af det jydske mesterskab i samme disciplin, og konkurrencen fandt sted i det nye smukke svømmestadion i Aarhus. Der var i alt tilmeldt 7 damer og 6 herrer, og resultaterne blev:

Damer: 1) Lisbeth Juhl, Kolding, 1.36,0; 2) Winnie Nielsen, TII, 1.36,5; 3) Jannie Peitersen, AGF, 1.41,3; 4) Lone Mortensen, Aalborg, 1.43,4; 5) Kirsten Juhl, Kolding, 1.44,4; 6) Hanne Riis, TII, 1.49,0; 7) Anne-Grete Nielsen, AGF, 1.51,5.

Herrer: 1) Poul Olesen, Esbjerg, 1.19,2 (DR); 2) Ole Rindbæk, USG, 1.19,5; 3) Jørgen Juul, OSLF, 1.23,2; 4) Allan Skærbæk, Viborg, 1.23,3; 5) Poul Højbjerg, Aalborg, 1.23,4; 6) Finn Hartvig Nielsen, Esbjerg, 1.23,5.

NY DANSK REKORD

LANGBANE — *Herrer:*

50 m fri svømning + 50 m bjærgning: Poul Olesen, Esbjerg, 1.19,2 (Aarhus 23. august 1969).

UNIONSMESTRE

	FSU		JSU	
Herrer:				
100 m crawl	Boj Bro Christensen, OSK	0.58,8	Ejvind Pedersen, AGF	0.59,2
200 m crawl	Jørgen Juul Andersen, OSLF	2.13,0		
400 m crawl	Jørgen Juul Andersen, OSLF	4.50,9	Ejvind Pedersen, AGF	4.26,9
1500 m crawl	Ernst Lüders, Frem	19.39,7	Ejvind Pedersen, AGF	18.16,8
100 m brystsvømning	Jens Ole Andersen, OSK	1.16,5		
200 m brystsvømning	Vagn Nielsen, Frem	2.49,5	Kurt Rasmussen, AGF	2.40,8
100 m butterfly	Jørgen Juul Andersen, OSLF	1.07,1		
200 m butterfly	Jørgen Juul Andersen, OSLF	2.44,8	Finn Hartvig Nielsen, Esbjerg	2.34,8
100 m rygcrawl	Boj Bro Christensen, OSK	1.10,5		
200 m rygcrawl	Boj Bro Christensen, OSK	2.36,4	Ejvind Pedersen, AGF	2.19,8
200 m individuel medley	Jørgen Juul Andersen, OSLF	2.30,4		
400 m individuel medley	Jørgen Juul Andersen, OSLF	5.29,3	Ejvind Pedersen, AGF	5.16,1
50 m fri svømn. + 50 m bjærgning	Jørgen Juul Andersen, OSLF	1.20,6	Poul Olesen, Esbjerg	1.19,2
4×50 m crawl				
4×100 m crawl	Odense Svømme-Klub	4.02,2	Aarhus Gymnastikforen. af 1880	4.03,5
4×200 m crawl	Odense Svømme-Klub	9.21,1	Aarhus Gymnastikforen. af 1880	9.02,8
4×100 m holdmedley	Odense Svømme-Klub	4.34,5	Aarhus Gymnastikforen. af 1880	4.27,3
Udspring fra 1 m				
Udspring fra 3 m	Kjeld Madsen, Frem		Preben Lisbjerg, AGF	
Tårnspring			Preben Lisbjerg, AGF	
Vandpolo	Odense Svømme- og Livrednings-Foren.		Kolding Svømme-Klub	
Damer:				
100 m crawl	Lisa Bang, OSLF	1.08,6	Vibeke Andersen, Randers	1.07,7
200 m crawl	Lisa Bang, OSLF	2.38,8		
400 m crawl	Lisa Bang, OSLF	5.37,4	Susanne Ørnstrøm, AGF	5.17,7
800 m crawl	Lisa Bang, OSLF	11.40,5	Susanne Ørnstrøm, AGF	11.22,4
100 m brystsvømning	Christel Hansen, OSLF	1.31,5		
200 m brystsvømning	Marianne Toftlund, Frem	3.14,9	Ilse Nielsen, AGF	3.02,0
100 m butterfly	Lisa Bang, OSLF	1.25,5	Karin Enevoldsen, Esbjerg	1.18,1
200 m butterfly	Lisa Bang, OSLF	3.14,5		
100 m rygcrawl	Kate Gravgaard, OSLF	1.23,4	Pia Holdt, AGF	1.17,0
200 m rygcrawl	Kate Gravgaard, OSLF	3.01,1		
200 m individuel medley	Lisa Bang, OSLF	2.55,0		
400 m individuel medley	Lisa Bang, OSLF	6.13,6	Anne Grete Nielsen, AGF	6.03,0
50 m fri svømn. + 50 m bjærgning	Kate Gravgaard, OSLF	1.48,4	Lisbeth Juhl, Kolding	1.36,0
4×50 m crawl				
4×100 m crawl	Odense Sv.- og Livr.-Forening.	5.00,5	Aarhus Gymnastikforen. af 1880	4.42,8
4×100 m holdmedley	Odense Sv.- og Livr.-Forening.	5.31,5	Aalborg Svømmeklub	5.19,1
Udspring fra 1 m				
Udspring fra 3 m				
Tårnspring				
Synkroniseret svømning, solo	Kate Gravgaard, OSLF			

Europæiske Juniormesterskaber i Wien 14.-17. august

Vort forbunds forretningsudvalg havde tiltrådt en indstilling fra svømmeudvalget om at sende 5 svømmere til de europæiske juniormesterskaber i Wien, selv om man ikke havde nogen forhåbninger om at få finalepladser. Det blev Susanne Petersen, Vordingborg, Anne Eksten, Tåstrup, og AGF'erne Pia Holdt, Susanne Ørnstrøm og Lars Børgesen, der med Inge Holdt som træner og holdleder samt undertegnede som forbundsrepræsentant fik denne opmuntring — og forhåbentlig hermed lysten til at gå endnu stærkere ind for en rationel og hård træning, noget en sådan tur og dens erfaringer må opildne de aktive svømmere til.

Lad os straks erkende, at der noget uventet blev en finaleplads til *Anne Eksten* i 200 m brystsvømning; vi komplimenterer, men havde ikke tænkt, at det var muligt at komme i finalen på en tid ringere end 3 minutter. Dette skal ikke forklejne den 14-årige talentfulde piges præstation, men i såvel 100 m som 200 m var det klart, at hun skal have en betydeligt større udgangsfart uden derfor at miste konditionen til den stærke slutspurt, som er hendes styrke og en følge af hendes smukt glidende stil.

Af de øvrige deltagere nåede ingen længere end til indledende heats, men Lars Børgesen opnåede ved fornuftig svømning at blive nr. 12 af 23 i 100 m og nr. 19 af 23 i 200 m brystsvømning, og Susanne Petersen blev nr. 17 og Pia Holdt nr. 23 af 26 deltagere i 100 m rygcrawl. I 100 m brystsvømning placerede Anne Eksten sig som nr. 14 af 24, og i 200 m rygcrawl blev Pia Holdt og Susanne Petersen placeret som henholdsvis nr. 18 og 19 ud af 23 deltagere. I 200 m medley kom vore deltagere Lars Børgesen, Pia Holdt og Susanne Petersen mellem de tre sidste i hvert sit indledende heat, hvori deltog omkring 30 i hver disciplin. Susanne Ørnstrøm syntes slet ikke at kunne finde sig til rette i Wiens 50 m bassin og endte såvel i 100 m som 400 m og 800 m crawl mellem de allersidste.

Vi skal nedenfor anføre *finaleresultaterne* og vore deltageres opnåede tider i hver disciplin:

Kvindelige juniorer (født 1954 eller senere):

100 m brystsvømning: Lubov Rusanova (1954), Sovjet, 1.19,1; Nina Petrova (1955), Sovjet, 1.19,8; Brigitte Schuchardt (1955), DDR, 1.20,1; Hannelore Putz (1956), DDR, 1.20,4; Marlies Eister (1956), Vesttyskland, 1.20,9; Anna L.-Jønsson (1954), Sverige, 1.23,1; Helga Gunnarsdottir (1955), Island, 1.23,4; Tineke Hofland (1954), Holland, 1.24,1. — Anne Eksten fik tiden 1.24,6).

200 m brystsvømning: Lubov Rusanova (1954), Sovjet, 2.50,5; Nina Petrova (1955), Sovjet, 2.50,7; Brigitte Schuchardt (1955), DDR, 2.,53,1; Hannelore Putz (1956), DDR, 2.55,6; Patricia Stroobant (1957), Belgien, 3.00,3; Monica

1969

KSU		LFSU		SSU	
Finn Hyllested, Vest	1.00,4	Poul Erik Tarp, Nakskov	1.02,0	Poul Erik Petersen, Vordingborg	1.03,4
Finn Hyllested, Vest	2.12,2	Poul Erik Tarp, Nakskov	2.21,5		
Finn Hyllested, Vest	4.51,0	Poul Erik Tarp, Nakskov	4.55,8	John Meizner, Roskilde	4.55,3
Finn Hyllested, Vest	19.35,6	Poul Erik Tarp, Nakskov	20.50,2		
Steen Lykke, Vest	1.18,8	Per Jacobsen, Nakskov	1.25,7	Erik Hansen, Roskilde	1.20,7
Michael Nielsen, USG	2.51,8	Torsten Christiansen, Naksk.	3.12,8	Erik Hansen, Roskilde	3.08,0
Søren Korbo, Hermes	1.07,5	Erik Nielsen, Nakskov	1.09,2	John Meizner, Roskilde	1.08,4
Finn Hyllested, Vest	2.45,3				
Svend Rom, Vest	1.09,7	Ebbe Rasmussen, Nakskov	1.07,9	Therkel Hyllested, Roskilde	1.17,6
Svend Rom, Vest	2.39,1				
Svend Rom, Vest	2.34,0			Boye Kjær Kristensen, Roskilde	2.56,0
Svend Rom, Vest	5.34,5				
Ole Rindbæk, USG	1.23,4	Erik Nielsen, Nakskov	1.38,0	Erik Hansen, Roskilde	1.40,0
Svømmeklubben Vest	1.51,3			Vordingborg Svømmeklub	2.01,4
Svømmeklubben Vest	4.09,5	Nakskov Svømmeklub	4.17,9		
		Nakskov Svømmeklub	10.41,9		
Svømmeklubben Vest	4.44,0	Nakskov Svømmeklub	4.48,4	Roskilde Gymnastikforening	4.49,2
Søren Svejstrup, Hermes					
Søren Svejstrup, Hermes				Hans Lyngsgaard, Ringsted	
Søren Svejstrup, Hermes					
Triton					
Kirsten Campbell, USG	1.08,7	Lissi Wad, Nakskov	1.09,8	Kirsten Rasmussen, Roskilde	1.19,4
Kirsten Campbell, USG	2.37,8	Lissi Wad, Nakskov	2.40,4		
Kirsten Campbell, USG	5.43,5	Helle Larsen, Nakskov	6.25,2	Susanne Petersen, Vordingborg	5.51,7
Kirsten Campbell, USG	11.08,6				
Winnie Nielsen, TII	1.26,7	Vibeke Lund, Nakskov	1.30,1	Anne Eksten, Tåstrup	1.28,4
Kirsten Campbell, USG	3.15,6	Vibeke Lund, Nakskov	3.15,2	Kirsten Olsen, Roskilde	3.20,0
Kirsten Campbell, USG	1.14,1	Lissi Wad, Nakskov	1.21,0	Susanne Petersen, Vordingborg	1.20,7
Pia Søgaard, Vest	2.56,5				
Kirsten Campbell, USG	1.19,6	Lene Lund Hansen, Nakskov	1.23,4	Gitte Andersen, Tåstrup	1.27,5
Kirsten Campbell, USG	2.55,2				
Kirsten Campbell, USG	2.36,7			Kirsten Rasmussen, Roskilde	3.11,7
Kirsten Campbell, USG	6.00,1				
Winnie Nielsen, TII	1.39,1	Lissi Wad, Nakskov	1.44,6	Jette Olsen, Tåstrup	2.05,0
Teknologisk Instituts Idrætsf.	2.09,5			Tåstrup Idræts-Klub	2.32,2
Teknologisk Instituts Idrætsf.	4.56,5	Nakskov Svømmeklub	5.16,4		
Svømmeklubben Vest	5.30,2	Nakskov Svømmeklub	5.44,8	Tåstrup Idræts-Klub	5.51,1
Lis Magaard, Gladsaxe					
Lis Magaard, Gladsaxe				Lisbeth Jensen, Herlufsholm	
Lis Magaard, Gladsaxe					
Kirsten Foldager, TII					

Bergqvist (1955), Sverige, 3.00,6; Helga Gunnarsdottir (1955), Island, 3.01,7; Anne Eksten (1955), Danmark, 3.01,7.

100 m rygcrawl: Andrea Gyarmati (1954), Ungarn, 1.09,1; Barbara Hofmeister (1954), DDR, 1.09,4; Tatjana Chumakova (1954), Sovjet, 1.11,5; Vera Kubkova (1954), Czekoslovakiet, 1.11,8; Nancy Murley (1954), Storbritannien, 1.12,0; Christine Hilger (1954), DDR, 1.12,1; Sheena Grant (1954), Storbritannien, 1.13,5; Silke Pielen (1955), Vesttyskland, 1.13,6. — Susanne Petersen 1.15,8, Pia Holdt 1.19,2.

200 m rygcrawl: Barbara Hofmeister (1954), DDR, 2.28,1; Tatjana Chumakova (1954), Sovjet, 2.33,3; Christine Hilger (1954), DDR, 2.34,1; Vera Kubkova (1954), Czekoslovakiet, 2.36,8; Pamela Bairstow (1954), Storbritannien, 2.37,0; Susanne Niessner (1954), Schweiz, 2.39,0; Irina Davydova (1954), Sovjet, 2.39,8; Angelika Späte (1954), Vesttyskland, 2.42,4. — Pia Holdt 2.46,5, Susanne Petersen 2.48,1).

100 m butterfly: Andrea Gyarmati (1954), Ungarn, 1.06,1; Gabrielle Wetzko (1954), DDR, 1.08,2; Zsuzza Toth (1954), Ungarn, 1.09,6; Frieke Buys (1954), Holland, 1.10,3; Irina Ekimchenkowa (1955), Sovjet, 1.10,4; Edeltraut Koch (1954), Vesttyskland, 1.11,2; Sylvia Eichner (1957), DDR, 1.12,3; Eva Wikner (1955), Sverige, 1.12,3.

200 m butterfly: Evelyn Etolze (1954), DDR, 2.33,7; Sylvia Eichner (1957), DDR, 2.36,8; Ursula Rømer (1954), Vesttyskland, 2.38,4; Novella Calligaris (1954), Italien, 2.38,5; Frieke Buys (1954), Holland, 2.38,9; Irina Bocharova (1954), Sovjet, 2.42,3; Eva Wikner (1955), Sverige, 2.44,0; Vera Faitlova (1957), Czekoslovakiet, 2.47,1.

100 m crawl: Gabriele Wetzko (1955), DDR, 1.00,1; Andrea Gyarmati (1954), Ungarn, 1.01,2; Carola Schulze (1955), DDR, 1.03,6; Anke Rijnders (1956), Holland, 1.03,9; Tatjana Zolotnitskaja (1955), Sovjet, 1.04,0; Gunilla Jonsson (1954), Sverige, 1.04,4; Hriska Peytcheva (1955), Bulgarien, 1.05,2; Novella Caligaris (1954), Italien, 1.05,3. — Susanne Ørnstrøm 1.14,9.

400 m crawl: Gabriele Wetzko (1955), DDR, 4.36,1 (ER); Karin Neugebauer (1955), DDR, 4.40,4; Novella Calligaris (1954), Italien, 4.42,2; Anke Rijnders (1956), Holland, 4.48,6; Marie Bradikova (1954), Czekoslovakiet, 4.57,2; Inta Andrianova (1954), Sovjet, 4.58,1; Gunilla Jonsson (1954), Sverige, 4.58,9; Christine Petit (1955), Frankrig, 5.00,5. — Susanne Ørnstrøm 5.35,3.

200 m individuel medley: Brigitte Schuchardt (1955), DDR, 2.32,3; Evelyn Stolze (1954), DDR, 2.34,9; Nina Petrova (1955), Sovjet, 2.36,8; Tatjana Objedkova (1954), Sovjet, 2.37,8; Anita Zarnowiecki (1954), Sverige, 2.39,0; Wilma van Beek (1955), Holland, 2.40,9; Franca Maltagliati (1954), Italien, 2.41,5; Hriska Peytcheva (1955), Bulgarien, 2.43,1. — Susanne Petersen 2.59,6, Pia Holdt 3.02,6.

800 m fri svømning: Karin Neugebauer (1955), DDR, 9.30,8; Novella Calligaris (1954), Italien, 9.36,9; Andrea Eife (1956), DDR, 9.57,5; Gunilla Wikman (1955), Sverige, 10.05,8; Gunilla Jonsson (1954), Sverige, 10.12,6; Olga Kudashova (1955), Sovjet, 10.15,8; Anke Rijnders (1956), Holland, 10.16,8; Linda de Boer (1954), Holland, 10.18,2. — Susanne Ørnstrøm 11.38,7.

AKVABYG A/S

Bystævnet 2 . 8520 Lystrup
Tlf. 06 - 22 22 44

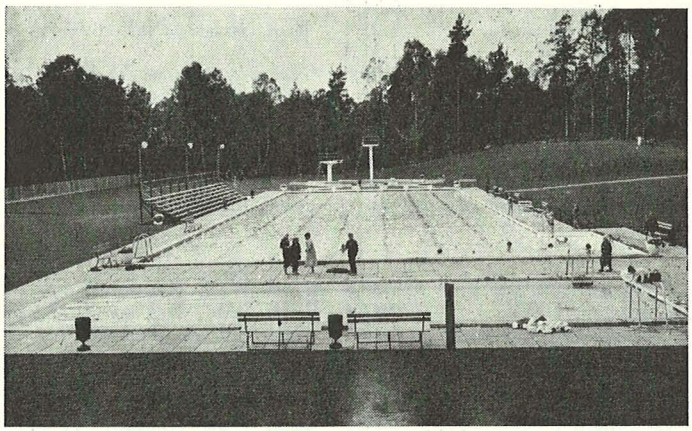
★ **Svømmehaller**
★ **Friluftssvømmeanlæg**

★ **Planlægning**
★ **Rådgivning**
★ **Projektering**
★ **Levering af komplette anlæg**

Typeprojekter med store fordele:
★ **Lave anlægsudgifter**
★ **Kort byggetid**
= **lave byggerenter**
★ **Levering til fast tid**

Rekvirér venligst nærmere oplysninger

Efter helt moderne principper anvendes prefabrikerede, patenterede bassinelementer.
Separate bassiner for konkurrence, undervisning og udspring kan kombineres efter ønske.



Mandlige juniorer (født 1954 eller senere):

100 m brystsvømning: Alexander Poljakov (1954), Sovjet, 1.12,0; Pedro Balcells (1954), Spanien, 1.12,5; Walter Kusch (1954), Vesttyskland, 1.12,9; Heiner Pohl (1954), DDR, 1.13,2; Andras Hargital (1956), Ungarn, 1.13,4; Udo Wendtlandt (1954), DDR, 1.13,7; Nikolai Bashnin (1954), Sovjet, 1.14,5; Miodrag Matic (1955), Jugoslavien, 1.16,2. — Lars Børgesen 1.19,5).

200 m brystsvømning: Andras Hargital (1956), Ungarn, 2.38,2; Heiner Pohl (1954), DDR, 2.38,7; Pedro Balcells (1954), Spanien, 2.40,1; Nikolai Bashnin (1954), Sovjet, 2.40,9; Udo Wendtlandt (1954), DDR, 2.43,1; Bernd Ross (1954), Vesttyskland, 2.45,1; Miodrag Matic (1955), Jugoslavien, 2.47,1. — Aleksander Poljakov (1954), Sovjet, blev diskvalificeret. — Lars Børgesen 2.55,2.

100 m rygcrawl: Predrag Milos (1955), Jugoslavien, 1.04,9; Nenad Milos (1955), Jugoslavien, 1.05,2; Pierre Baehr (1954), Frankrig, 1.06,2; Simone Bosco (1954), Italien, 1.06,9; Massimo Nistri (1955), Italien, 1.07,0; Tom Olav Sekse (1954), Norge, 1.07,1; Hans-Ulrich Boes (1954), DDR, 1.07,8; Andreas Gati (1955), Ungarn, 1.08,1.

200 m rygcrawl: Massimo Mistri (1955), Italien, 2.19,0; Predrag Milos (1955), Jugoslavien, 2.20,2; Nenad Milos (1955), Jugoslavien, 2.23,3; Andras Gati (1955), Ungarn, 2.25,9; Gerard Maizonnasse (1954), Frankrig, 2.26,9; Konsantin Koskinas (1954), Grækenland, 2.27,8; Tom Olav Sekse (1954), Norge, 2.28,7; Liviu Copcealau (1954), Rumænien, 2.30,2.

100 m butterfly: Uda Lenarczyk (1954), Vesttyskland, 1.01,0; Piotr Dlucik (1954), Polen, 1.03,5; Attila Csaszari (1954), Ungarn, 1.03,8; Harald Gampe (1954), DDR, 1.03,9; Colin Cunningham (1954), Storbritannien, 1.04,9; Michel Maurer (1955), Frankrig, 1.05,2; Ivan Faitl (1955), Czekoslovakiet, 1.05,4; Brian T. Roan (1954), Storbritannien, 1.05,6.

200 m butterfly: Vladimir Shestopalov (1954), Sovjet, 2.18,9; Harald Gampe (1954), DDR, 2.20,5; Dirk Stabenow (1954), Vesttyskland, 2.25,4; Liviu Copcealau (1954), Rumænien, 2.27,0; Ivan Faitl (1955), Czekoslovakiet, 2.27,0; Ralf Ziegler (1954), DDR, 2.27,3; Gunnar Nygren (1954), Sverige, 2.27,7; Colin Cunningham (1954), Storbritannien, 2.29,3.

100 m crawl: Jorge Comas (1954), Spanien, 0.55,6; Attila Czaszari (1954), Ungarn, 0.56,9; Roger v. Hamburg (1954), Holland, 0.57,5; Jean J. Moine, (1954), Frankrig, 0.57,5; Vladimir Shatilov (1954), Sovjet, 0.57,8; Martin Shore (1954), Storbritannien, 0.59,0; Konstantin Kaskinas (1954), Grækenland, 0.59,3; Martin Jandasek (1954), Czekoslovakiet, 1.00,1.

400 m crawl: Roger v. Hamburg (1954), Holland, 4.24,7; Attila Csaszari (1954), Ungarn, 4.28,4; Jorge Comas (1954), Spanien, 4.28,5; Vladimir Shatilov (1954), Sovjet, 4.31,9; Jean J. Moine (1954), Frankrig, 4.35,4; Andrzej Wislisky (1954), Polen, 4.37,8; Gunnar Nygren (1954), Sverige, 4.38,0; Klaus Hippler (1954), DDR, 4.38,7.

200 m individuel medley: Andras Hargitai (1956), Ungarn, 2.21,5; Jorge Comas (1954), Spanien, 2.23,4; Dietmar Brandt (1954), DDR, 2.24,2; Ralf Ziegler (1954), DDR, 2.24,7; Jean L. Maher (1954), Storbritannien, 2.26,3; Bernd Zarnowiecki (1954), Sverige, 2.28,1; Liviu Copcealau (1954), Rumænien, 2.28,2; Konstantin Koskinas (1954), Grækenland, 2.28,7. — Lars Børgesen 2.42,6).

1500 m fri svømning: Roger v. Hamburg (1954), Holland, 17.31,1; Axel Freudenberg (1954), DDR, 18.03,3; Lutz Pohl (1954), DDR, 18.10,0; Vladimir Shestopalov (1954), Sovjet, 18.17,5; Jarmo Härinen (1954), Finland, 18.25,4; Francis White (1955), Irland, 18.25,9; Claudio Bevione (1954), Italien, 18.31,4; Jean J. Moine (1954), Frankrig, 18.39,4.

Lands-ungdomsstævnet i Randers 27.-28. september

På forhånd var det givet, at Duka-Svøm's lands-ungdomsstævne i Vestervangsskolen i Randers (med Svømmeklubben »Neptun« som arrangør og i samarbejde med »Ekstrabladet«) ville blive et marathonstævne af store dimensioner. I fjor havde et lignende arrangement samlet 500 deltagere, og selv om man i år satte maksimumsalderen ned fra 17 til 15 år, var der alligevel 750 unge svømmere, der havde lyst til at prøve kræfter denne gang. Selv om man svømmede fra kl. 19 til 23 om lørdagen og fra kl. 10 til 13 om søndagen, mente man ikke at kunne overkomme mere end 600 deltagere på de kun fire baner, og de sidste halvandet hundrede kunne derfor ikke komme med.

For en gangs skyld måtte man ligefrem *bede* publikum om at blive væk — der var simpelthen ikke plads til andre end de aktive deltagere! De 100 ekstra svømmere, der var med i forhold til fjor, havde bevirket den længere tidsfrist til afviklingen — men et helt igennem fejlfrit officialkorps arbejdede så præcist og effektivt, at man begge dage blev tre kvarter hurtigere færdigt, end man havde turdet regne med. Der blev afviklet i alt 188 heats, og det blev faktisk sådan, at det næste hold svømmere sprang i vandet, så snart det foregående var kommet op af bassinet.

At man havde fastsat afslutningen så tidligt som til kl. 13 om søndagen, skyldtes hensynet til de svømmere, der skulle tilbage over Storebælt og være hjemme i nogenlunde rimelig tid. Stævnet var denne gang ikke som tidligere et næsten rent københavnsk og jydsk anliggende — der var deltagere fra ikke mindre end 38 svømmeklubber over hele landet. En hel del anmeldelser kom fra unge, der ikke var tilknyttet nogen klub, men af praktiske grunde — bl. a. rejsen frem og tilbage — anmodede man dem om at indmelde sig i den lokale forening, og af tilmeldelserne fra klubberne fremgår det da også, at anmodningen er blevet fulgt.

Forbundets svømmeleder, Thomas Thomsen, der fungerede som overdommer, udtalte efter stævnet:

— Jeg ser med den største forventning frem til det initiativ, Duka-Svøm har taget, og som takket være Ekstrabladet nu kan føres ud i livet. Det er svagheden i dansk svømning for tiden, at toppen ikke er så god; men stævnet i Randers viste en så vældig bredde blandt unge svømmere, at jeg er sikker på, vi med de nye økonomiske muligheder om et par år vil få en top, der overgår den, vi råder over for øjeblikket.

I inderkredsen kender vi jo godt Haderslev Svømmeklub, men alligevel er det både for os og den store befolkning en overraskelse, at denne klub kunne komm i spidsen af alle 38 med syv guldmedaljer, tre sølv- og tre bronzemedaljer. Jeg er imponeret over, hvad Haderslev præsterede både kvantitativt og kvalitativt. Det ser faktisk ud til, at klubben har materiale til inden for en overskuelig årrække at blive en af de førende herhjemme. Den var et slående bevis på den rivende fremgang, der finder sted i provinsen.

Manden bag det kæmpemæssige arrangement, Neptun's træner Ole Bjerregaard, der fortjener en stor tak for sit arbejde med tilrettelæggelsen, anfører nedenfor sine betragtninger om stævnet. *Red.*

☆

Generalprøven på de kommende års aldersklasse-svømning, hvor Duka-Svøm og Ekstrabladet er gået i samarbejde, blev med overvældende succes afholdt i Randers den 27. og 28. september. Ikke færre end 600 svømmere fra 38 foreninger var mødt op til vel nok det største svømmearrangement i Danmark nogensinde.

Hele stævnets forløb giver grund til optimisme for Duka-Svøms første rigtige virksomhed, der starter om et halvt år. Både hvad kvalitet og kvantitet angår, overgik stævnet i Randers selv de mest optimistiske forventninger. Interessen for sådanne ungdomsstævner er efterhånden så stor herhjemme, at bliver der propaganderet godt og bliver alt vel tilrettelagt i 1970, kan man forvente et samlet antal starter på omkring 15.000.

Samarbejdet med Ekstrabladet var fortræffeligt, og vi skylder dets ledere en tak, fordi de gik ind for vore ideer, og fordi de økonomisk støtter arbejdet. Uden denne økonomiske støtte ville det ikke kunne lade sig gøre at afvikle et så omfattende arrangement, som aldersklasse-svømningen forhåbentlig bliver.

I Randers var der som sagt tale om en generalprøve, og en del erfaringer blev gjort. Aldersklasser, discipliner og distancer kan måske laves om. Man kan f. eks. ønske 200 m m individuel medley for ældste gruppe samt 50 m butterfly og 50 m rygcrawl for yngste gruppe. Desuden bør løbene måske laves om hvad rækkefølgen angår, således at man ikke får alle løb med den traditionelt største deltagelse på samme dag. Til gengæld skal løbsantallet også holdes nede på et plan, så det kan gennemføres. En konklusion må blive, at man i 1970 forsøger at køre det hele igennem næsten uændret — og så siden tager stilling til, om der skal forandres noget.

Rent sportsligt var det helt fantastisk, hvad der blev opnået. Den hårde konkurrence samt den gode stemning var skyld i mangen en personlig forbedring. Så vidt det kan skønnes, var omkring halvdelen af de over 700 starter personlige rekorder. Mest fremtrædende var svømmerne fra Haderslev, AGF, Kolding og Vordingborg. Af de 20 guldmedaljer satte Haderslev sig på de 7 samt på en del sølv- og bronzemedaljer. Det var en fantastisk stærk præstation, som ikke blev opnået af een stjernesvømmer, men af et godt hold af både piger og drenge.

Udregner man en pointsliste, hvor man giver 5 points til nr. 1, 4 til nr. 2, 3 til nr. 3, 2 til nr. 4 og 1 til nr. 5, kommer man til følgende meget overraskende resultat:

Nr. 1 Haderslev med 63 points; nr. 2 AGF med 47 points; nr. 3 Kolding med 29 points, nr. 4 TII og Vordingborg med 17 points, nr. 6 Roskilde med 16 points; nr. 7 Frem, Odense, med 15 points; nr. 8 Hermes med 13 points; nr. 9 Nørre Sundby og Nakskov med 12 points. Først derefter kom Aalborg som nr. 11, Randers som nr. 16 og Esbjerg som nr. 18.

Blandt de 20 første var der fem klubber, der træner i friluftsbad, og alene dette skulle være bevis for, at Duka-Svøm vil kunne få succes fremover.

Af de bedste enkeltresultater bør først og fremmest nævnes Lars Børgesen fra AGF. Hans indsats ved stævnet må betragtes som ret enestående. Mange havde ved Ejvind Pedersens afrejse til USA spået, at DM til næste år blev meget åbent. Men allerede nu har man en klar favorit til rygcrawl, medley og måske endda brystsvømning. Lars Børgesens serie i Randers var: 100 m brystsvømning: nr. 1 i tiden 1.15,7, hvilket var næsten 7 sekunder foran nr. 2; 100 m rygcrawl: nr. 1 i tiden 1.07,5, hvilket igen var næsten 7 sekunder foran nr. 2; 100 m butterfly: nr. 3 i tiden 1.16,8; 100 m crawl: nr. 2 i 1.04,2. En imponerende serie af en 15-årig.

På spindesiden var det Susanne Petersen fra Vordingborg, der faldt mest i øjnene. Sejre i 100 m rygcrawl i tiden 1.15,7 og i 100 m butterfly i 1.19,6 (sjællandsk rekord) samt en tredieplads i 100 m crawl i tiden 1.13,3 gjorde hende til den mest vindende hos pigerne, tæt efterfulgt af Susanne Ørnstrøm fra AGF, som fik medaljer i alle sine fire starter. Den helt store overraskelse var det vist, at den disciplin, hvor hun gjorde det bedst, var 100 m brystsvømning, som hun vandt overbevisende i 1.27,0. En fornem tid af en (foreløbig) decideret crawler.

Haderslev havde som nævnt mange fine resultater. Bedst var Torben Zerlang i 50 m rygcrawl, som han vandt i den fine tid 32,9. Han vandt desuden 50 m crawl i 30,5 og 50 m butterfly i 35,4. Merete Fredsted fra Haderslev vandt 50 m butterfly i 37,6.

Ole Bjerregaard.

Lørdag den 27. september:

50 m brystsvømning for piger født 1956 eller 1957: 1) Merete Kruse, Aalborg, 0.42,4; 2) Vivi Andersen, Ugerløse, 0.43,0; 3) Jane Thomsen, Neptun, 0.43,1; 4) Merete Fredsted, Haderslev, 0.43,8; 5) Lene Petersen, Vejen, 0.44,0; 6) Bente Hjorth, Kolding, og Johnna S. Hansen, TII, 0.44,1; 8) Helle Lauritsen, KFUM, 0.44,5; 9) Vibeke Olesen, Nord, og Heidi Olsen, Viborg, 0.44,6; 11) Eva Skeem, Kolding, 0.44,7; 12) Lissie E. Olesen, Esbjerg, 0.44,9; 13) Jonna Jensen, Grindsted, 0.45,1; 14) Gitte Christensen, Ugerløse, 0.45,2; 15) Ingermarie Christensen, Haderslev, 0.45,4; 16) Lykke Larsen, Ringe, 0.45,7; 17; Birgit Hansen, Herlev, og Dorte Hansen, Aalborg, 0.45,8; 19; Lene Jensen, Neptun, 0.45,9; 20) Bente Jensen, Gladsaxe, 0.46,1.

50 m brystsvømning for drenge født i 1956 eller 1957: 1) Peter Faunøe, Nord, 0.38,3; 2) Niels Nielsen, Kolding, 0.40,5; 3) Michael Jesprsen, Hermes, 0.41,1; 4) Henrik Jørgensen, Herlev, 0.41,9; 5) Teit Christiansen, Roskilde, 0.42,0; 6) Finn Knudsen, Aalborg, 0.42,2; 7) Bertin Olesen, Hjørring, 0.42,3; 8) Morten Grønbæk, Hillerød, 0.42,6; 9) Benny Pedersen, Grindsted, 0.42,9; 10) Tommy Brogaard, Viborg, 0.43,0; 11) Torben Zerlang, Haderslev, og Henrik S. Larsen, Hermes, 0.43,2; 13) Mads Hvolby, Nord, 0.43,3; 14) Frank F. Jensen, Hermes, 0.43,8; 15) Ole Mikkelsen, Nr. Søby, 0.44,2; 16) Henrik Højgaard, Neptun, og Kim Winther, AGF, 0.44,6; 18) Jack Karlsson, Loke, 0.44,8; 19) Jens Trane, Nykøbing F, 0.45,0; 20) Allan Hoff, Herlev, 0.45,1.

50 m crawl for piger født i 1958 eller senere: 1) Helle F. Munk, TII, 0.40,4; 2) Leila L. Hansen, Nakskov, 0.42,0; 3) Dorthe Porsborg, Aars, 0.45,8; 4) Janne S. Jacobsen, Nord, 0.46,2; 5) Grete M. Nielsen, Haderslev, 0.46,7; 6) Randi Iversen, AGF, 0.57,2; 7) Pia Lisbjerg, AGF, 1.00,5.

50 m crawl for drenge født i 1958 eller senere: 1) Keld Lauritzen, Kvik, 0.37,4; 2) Johnny Petersen, Vordingborg, 0.37,8; 3) Niels Jørgen Andersen, Hillerød, 0.39,2; 4) Thorsten Hansen, Vojens, 0.39,8; 5) John Vagnsø, Gladsaxe, 0.40,3; 6) Brian Jensen, Skjern, 0.41,0; 7) Jan Urban Hansen, Kvik, 0.41,4; 8) Ole Petersen, Skjrn, 0.42,5; 9) René Frederiksen, Kolding, 0.43,6; 10) Jørgen Thomsen, Haderslev, 0.43,7; 11) Brian Jørgensen, Herlev, 0.44,0; 12) Søren Ørslund, TII, 0.44,5; 13) Steen Søgaard, Herlev, 0.44,7; 14) Søren Linhardt, Nakskov, 0.48,2; 15) Henrik Holdt, AGF, 0.48,6; 16) Poul Fabricius, AGF, 0.51,2.

100 m brystsvømning for piger født i 1954 eller 1955: 1) Susanne Ørnstrøm, AGF, 1.27,0; 2) Kirsten Olsen, Roskilde, 1.30,2; 3) Anne-Marie Sørensen, Roskilde, 1.30,6; 4) Karin Nøhr, Kolding, 1.30,9; 5) Anne Caspersen, Aalborg, 1.31,4; 6) Anni Andersen, Nord, og Karen Beyer, Nord, 1.31,6; 8) Ann Nielsen, Herlev, 1.31,9; 9) Jette Pedersen, Skjern, 1.32,6; 10) Elsebeth B. Nielsen, Aalborg, 1.33,0; 11) Lone Thomsen, Neptun, 1.33,7; 12) Jeanette Mikkelsen, AGF, og Hanne Riis, TII, 1.34,0; 14) Birgit Mikkelsen, Svendborg, 15) Charlotte Christensen, Neptun, 1.35,0; 16) Lis Jarlhelt, Gladsaxe, 1.35,4; 17) Lene L. Hansen, Nakskov, 1.35,7; 18) Kate Nielsen, TII, 1.36,0; 19) Vini Olesen, Nord, 1.36,7; 20) Kirsten Nielsen, Nord, 1.36,8; 21) Joan Karstensen, Aalborg, 1.36,9; 22) Lone Kock, Kolding, 1.37,0; 23) Bente Boderskov, Herlev, 1.37,1; 24) Birgitte Hundebøll, Esbjerg, 25) Anne Marie Torpe, Vejle, 1.38,3.

100 m brystsvømning for drenge født i 1954 eller 1955: 1) Lars Børgesen, AGF, 1.15,7; 2) Kent Rønne, Haderslev, 1.22,5; 3) Robert Weitling, Haderslev, 1.22,9; 4) Boye K. Kristensen, Roskilde, 1.24,6; 5) Michael Bang, Neptun, 1.25,0; 6) Carsten Roos, Haderslev, 1.25,2; 7) John S. Larsen, Hermes, 1.25,4; 8) Palle Toft, Kolding, 1.26,1; 9) Finn Erik Petersen, Frem, 1.26,3; 10) Henning Gravesen, Hermes, 1.27,4; 11) Lars Thomsen, Ringe, 1.27,7; 12) Per Nielsen, Nakskov, og Kim Laustesen, Hermes, 1.29,3; 14) Kåre Hansen, Svendborg, 1.29,6; 15) Peter Svane, Roskilde, 1.30,0; 16) Max Jensen, Neptun, 1.30,2; 17) Roald Andersen, Frem, 1.30,3; 18) Per Christiansen, Herlev, 1.30,7; 19) Niels Ole Olsen, Hadersly, 1.30,8; 20) Lars Kolind, Neptun, 1.30,9; 21) Bjarne Christensen, Hermes, 1.31,4; 22) Per Mikkelsen, Nr. Søby, og Carsten Jensen, Nord, 1.31,6; 24) Jan Carlsson, Nakskov, 1.31,7; 25) Ole Ø. Sørensen, Svendborg, 1.32,0.

50 m crawl for piger født i 1956 ellr 1957: 1) Britt Hansen, Frem, 0.33,1; 2) Merete Fredsted, Haderslev, 0.33,4; 3) Johnna S. Hansen, TII, 0.34,8; 4) Lisbeth Katballe, Kolding, 0.35,4; 5) Susanne Pedersen, Skjern, 0.35,9; 6) Helle Jensen, Neptun, 0.36,0; 7) Bente Eriksen, Aalborg, og Jonna Jensen, Grindsted, 0.36,8; 9) Bente Heidelsberg, Kolding, og Vivi Andersen, Ugerløse, 0.37,4; 11) Lene Petersen, Vejen, 0.37,8; 12) Anette N. Madsen, KFUM, 0.38,4; 13) Ingelise Andersson, Herlev, 0.38,7; 14) Ingemarie Christensen, Haderslev, 0.38,9; 15) Juliane Norfast, Roskilde, 0.39,1; 16) Lise B. Madsen, Neptun, 0.39,2; 17) Elisabeth Breyen, Nord, 0.39,3; 18) Merete Kruse, Aalborg, og Karin Normann, Neptun, 0.39,6; 20) Bente Jensen, Gladsaxe, Marna Hagensby, Aars, og Gitte Edvardsen, Nakskov, alle 0.39,7.

50 m crawl for drenge født i 1956 eller 1957: 1) Torben Zerlang, Haderslev, 0.30,5; 2) Niels Nielsn, Kolding, 0.32,1; 3) Henrik S. Larsen, Hermes, 0.32,4; 4) Mads Hvolby, Nord, 0.32,8; 5) Steen Hansen, Esbjerg, 0.33,2; 6) Carsten Andersen, Hermes, og Preben Kirkeskou, Hillerød, 0.34,2; 8) Henrik Højgaard, Neptun, og Michael Jespersen, Hermes, 0.34,6; 10) Frank F. Jensen, Hermes, 0.35,1; 11) Lloyd Steengaard, Kolding, og Peter Faunøe, Nord, 0.35,2; 13) Torben Petersen, Hillerød, 0.35,7; 14) Per Ryvig, Esbjerg, 0.35,8; 15) Jesper Larsen, Esbjerg, 0.36,1; 16) Jan Ungerskov, Kolding, 0.36,2; 17) Bertin Olesen, Hjørring, 0.36,3; 18) Kim Winther, AGF, 0.36,5; 19) Klaus Storgaard, Grindsted, 0.36,7; 20) Stig Kjærgaard, Nr. Søby, 0.36,9.

100 m rygcrawl for piger født i 1954 eller 1955: 1) Susanne Petersen, Vordingborg, 1.15,7; 2) Pia Holdt, AGF, 1.16,6; 3) Susanne Ørnstrøm, AGF, 1.23,1; 4) Lene L. Hansen, Nakskov, 1.23,6; 5) Jeanette Mi,kkelsen, AGF, 1.25,4; 6) Dorte Kjærgaard, Kolding, 1.25,6; 7) Charlotte Christensen, Neptun, 1.25,9; 8) Vivian S. Nielsen, TII, 1.26,1; 9) Inga Sørensen, Sparta, 1.26,7; 10) Anni Andersen, Nord, 1.27,5; 11) Annette Rasmussen, Nakskov, 1.28,6; 12) Anne S. Lindegaard, Ringe, 7.28,8; 13) Pia Bundgaard, KFUM, 1.29,2; 14) Elsebeth B. Nielsen, Aalborg, 1.30,4; 15) Iben Rasmussen, Kvik, 1.31,1; 16) Randi Eliasson, KFUM, 1.31,4; 17) Lone Thomsen, Neptun, 1.33,3; 18) Birgitte Nielsen, Ugerløse, 1.35,6; 19) Ann Nielsen, Herlev, 1.36,0; 20) Lisbeth Schherney, Kvik, 1.36,9; 21) Hanne Riis, TII, 1.37,0; 22) Susan Madsen, Nakskov, 1.37,5; 23) Lene Møller, Roskilde, 1.39,1; 24) Bente Madsen, Nakskov, 1.39,7; 25) Kirsten Larsen, Aars, 1.40,6.

100 m rygcrawl for drenge født i 1954 eller 1955: 1) Lars Børgesen, AGF, 1.07,5; 2) John Frederiksen, Kolding, 1.14,3; 3) Svend Lynge, Haderslev, 1.15,2; 4) Ove Kath, Haderslev, 1.15,9; 5) Ole Ø. Sørensen, Svendborg, 1.19,3; 6) Boye K. Kristensen, Roskilde, 1.20,7; 7) Kent Rønne, Haderslev, 1.21,2; 8) John S. Larsen, Hrmes, 1.21,4; 9) Peter S. Nielsen, Roskilde, 1.21,7; 10) Lars Kolind, Neptun, 1.22,6; 11) Søren Andersen, Skjern, 1.23,1; 12) Robert Weitling, Haderslev, og Jan Hansen, Vordingborg, 1.23,2; 14) Michael Bang, Neptun, 1.23.3; 15) Peter W. Andersen, Hermes, og Steen Hartmann, Holstebro, 1.24,4; 17) Lars Jensen, Grindsted, og Ewan Jensen, Nord, 1.25,2; 19) Peter Thormann, Aalborg, 1.25,9; 20) Søren L. Hansen, Nakskov, 1.26,6; 21) Henrik Christensen, Neptun, 1.27,3; 22) Karl Johan Nielsen, Neptun, 1.28,1; 23) John Nielsen, Nakskov, 1.28,4; 24) Jens Baadsgaard, Skive, 1.29,1; 25) Steffen Kristoffersen, Viborg, 1.29,8.

Søndag den 28. september:

100 m butterfly for piger født i 1954 eller 1955: 1) Susanne Petersen, Vordingborg, 1.19,6 (sjællandsk rekord); 2) Susanne Ørnstrøm, AGF, 1.19,6; 3) Pia Holdt, AGF, 1.24,5; 4) Iben Rasmussen, Kvik, 1.30,9; 5) Karin Nøhr, Kolding, 1.31,5; 6) Elsebeth B. Nielsen, Aalborg, 1.33,5; 7) Lone Thomsen, Neptun, 1.33,9; 8) Dorthe Jensen, Roskilde, 1.37,6; 9) Lene Lauritzen, Kvik, 1.42,5; 10) Jette Pedersen, Skjern, 1.43,2; 11) Dorthe Svendsen, Loke, 1.43,8.

100 m butterfly for drenge født i 1954 eller 1955: 1) Ove Kath, Haderslev, 1.16,5; 2) Boye K. Kristensen, Roskilde, 1.16,8; 3) Lars Børgensen, AGF, 1.16,8; 4) Finn Erik Petersen, Frem, 1.17,7; 5) John Frederiksen, Kolding, 1.19,2; 6) Palle Toft, Kolding, 1.20,6; 7) Robert Weitling, Haderslev, 1.22,0; 8) John S. Larsen,, Hrmes, 1.22,8; 9) Kent Rønne, Haderslev, 1.23,4; 10) Michael Bang, Neptun, 1.23,6; 11) Bjarne Christensen, Hermes, 1.30,1; 12) Franck B. Jensen, Hermes, 1.32,6; 13) Carsten Jensen, Nord, 1.33,6; 14) Per Christiansen, Herlev, 1.35,3; 15) Henning Gravesen, Hermes, 1.35,7; 16) Lars Thomsen, Ringe, 1.39,0; 17) Henrik Hansen, Roskilde, 1.49,8; 18) Boye Olesen, Nakskov, 2.01,2.

50 m rygcrawl for piger født i 1956 eller 1957: 1) Merete Fredsted, Hadrslev, 0.38,5; 2) Britt Hansen, Frem, 0.39,3; 3) Dorte Hansen, Aalborg, 0.39,6; 4) Lisbeth Katballe, Kolding, 0.41,1; 5) Jette Christiansen, Kolding, og Bente Erik-

sen, Aalborg, 0.42,1; 7) Lykke Larsen, Ringe, 0.43,4; 8) Ingelise Andersson, Herlev, 0.44,2; 9) Lise L. Hansen, Nakskov, 0.44,4; 10) Lisbeth Breyen, Nord, 0.44,5; 11) Winnie Grønnemose, Gladsaxe, 0.44,6; 12) Eli Gårder, Kvik, 0.45,0; 13) Kirsten Wulff, Herlev, 0.45,1; 14) Johnna S. Hansen, TII, 0.45,2; 15) Anette N. Madsen, KFUM, Gitte Edvardsen, Nakskov, og Helle Lauritsen, KFUM, 0.45,3; 18) Karin Normann, Neptun, 0.45,4; 19) Hanne Ipsen, Roskilde, 0.45,5; 20) Dorrit Berthelsen, Grindsted, 0.46,1.

50 m rygcrawl for drenge født i 1956 eller 1957: 1) Torben Zerlang, Haderslev, 0.32,9; 2) Niels Nielsen, Kolding, 0.36,3; 3) Henrik S. Larsen, Hrmes, 0.38,0; 4) Mads Hvolby, Nord, og Benny Pedersen, Grindsted, 0.40,4; 6) Michael Jespersen, Hermes, 0.41,2; 7) Steen Hansen, Esbjerg, 0.42,0; 8) Kim Winther, AGF, 0.43,2; 9) Frank F. Jensen, Hermes, 0.43,7; 10) Carsten Andersen, Hermes, Henrik Højgaard, Neptun, og Henrik Jørgensen, Herlev, 0.44,1; 13) Klaus Storgaard, Grindsted, 0.44,3; 14) Peter Faunøe, Nord, 0.44,4; 15) Jens S. Jacobsen, Nord, 0.45,7; 16) Søren Nielsen, Nakskov, 0.45,8; 17) Ole Jensen, AGF, og Tommy Andersn, Hermes, 0.46,6; 19) Leif Pedersen, Haderslev, 0.46,8; 20) Klaus Jensen, AGF, 0.47,7; 21) Niels Rasmussen, Nord, 0.48,0; 22) Jens Skaarup, AGF, 0.48,2; 23) Ib Petersen, Kvik, 0.53,2; 24) Hans Ullrich Schneider, Tønder, 0.55,3; 25) Klaus S. Petersen, TII, 0.55,7.

50 m brystsvømning for piger født i 1958 eller senere: 1) Ellen Christensen, Holstebro, 0.47,8; 2) Helle F. Munk, TII, 0.48,7; 3) Leila L. Hansen, Nakskov, 0.48,8; 4) Gitte Hangaard, Haderslev, 0.51,1; 5) Dorthe Porsborg, Aars, 0.51,9; 6) Susanne Schmidt, Haderslev, 0.52,2; 7) Grete M. Nielsen, Haderslev, 0.43,3; 8) Gitte Johansen, Aars, 0.53,4; 9) Karin Smith, Loke, 0.54,1; 10) Solveig Larsen, Grindsted, 0.54,8; 11) Tove Hansen, Tønder, og Birthe Christensen, Tønder, 0.57,5; 13) Ulla Sefsieck, Vejen, 0.58,2; 14) Randi Iversen, AGF, 1.00,8; 15) Jytte Tygesen, Tønder, 1.02,6.

50 m brystsvømning for drenge født i 1958 eller senere: 1) Brian Jørgensen, Herlev, 0.45,5; 2) Jørgen Thomsen, Haderslev, 0.49,3; 3) Jimmy Lerche, Nakskov, 0.49,9; 4) Niels Jørgen Andersen, Hillerød, 0.50,1; 5) Thorsten Hansen, Vojens, 0.50,9; 6) Steen Olesen, Herlev, og Søren Ørslund, TII, 0.51,0; 8) Keld Lauritzen, Kvik, 0.52,1; 9) Peter Matzen, Herlev, 0.52,6; 10) Brian Jensn, Skjern, 0.52,8; 11) Steen Søgaard, Herlev, 0.53,8; 12) Ketil Bjerregaard, Herlev, 0.54,6; 13) Per Rasmussen, Skjern, og Poul Fabricius, AGF, 0.55,3; 15) Tom Brohard, Loke, 0.56,5; 16) Jan Urban Hansen, Kvik, 0.56,7; 17) Dan Boderskov, Herlev, 0.57,3; 18) Niels B. Andersen, Nykøbing F., 0.57,4; 19) Søren Lindhardt, Nakskov, 1.00,1.

50 m butterfly for piger født i 1956 eller 1957: 1) Merete Fredsted, Haderslev, 0.37,6; 2) Britt Hansen, Frem, 0.39,1; 3) Johnna S. Hansen, TII, 0.40,2; 4) Vivi Andersen, Ugerløse, 0.41,1; 5) Lene Petersen, Vejen, 0.43,9; 6) Bente Jensen, Gladsaxe, 0.46,8; 7) Anette N. Madsen, KFUM, 0.47,6; 8) Susanne Hansen, Kolding, 0.47,7; 9) Jane Thomsen, Neptun, 0.48,6; 10) Jette Christiansen, Kolding, 0.49,4; 11) Helle Jensen, Neptun, 0.50,2; 12) Susanne Winther, Vejen, 0.52,4.

50 m butterfly for drenge født i 1956 eller 1957: 1) Torben Zerlang, Haderslev, 0.35,4; 2) Niels Nielsen, Kolding, 0.37,1; 3) Henrik S. Larsen, Hermes, 0.38,5; 4) Per Ryvig, Esbjereg, 0.39,3; 5) Peter Faunø, Nord, 0.39,8; 6) Henrik Jørgensen, Herlev, 0.42,4; 7) Frank F. Jensen, Hermes, 0.42,6; 8) Henrik Højgaard, Neptun, og Lloyd Steengaard, Kolding, 0.42,9; 10) Steen Hansen, Esbjerg, 0.43,0; 11) Carsten Andersen, Hermes, 0.43,3; 12) Michael Jespersen, Hermes, 0.44,4; 13) Tommy Andersen, Hermes, 0.45,4; 14) Tommy Brogaard, Viborg, 0.47,1; 15) Jens H. Nielsen, Vejen, 0.49,1; 16) John Petersen, Kvik, og Jesper N. Madsen, KFUM, 0.49,5; 18) Kaj Christensen, KFUM, 0.50,0; 19) Ib Petersen, Kvik, 0.54,6; 20) Torben Petersen, Hillerød, 0.55,6.

100 m crawl for piger født i 1954 eller 1955: 1) Jeannette Mikkelsen, AGF, 1.09,1; 2) Susanne Ørnstrøm, AGF, 1.12,7; 3) Susanne Petersen, Vordingborg, 1.13,3; 4) Vivian S. Nielsn, TII, 1.14,4; 5) Pia Holdt, AGF, 1.14,9; 6) Anni Andersen, Nord, 1.15,6; 7) Pia Bundgaard, KFUM, 1.16,3; 8) Lene L. Hansen, Nakskov, 1.17,0; 9) Randi Eliasson, KFUM, 1.18,6; 10) Anette Rasmussen, Nakskov, Dorthe Westergaard, Aars, og Karin Nøhr, Kolding, 1.21,4; 13) Susanne Sachse, Haderslev, 1.22,3; 14) Kirsten Olsen, Roskilde, 1.22,5; 15) Iben Rasmussen, Kvik, 1.22,7; 16) Ann Nielsen, Herlev, 1.23,6; 17) Lisbeth Scherney, Kvik, 1.24,0; 18) Lene Lauritzen, Kvik, 1.24,6; 19) Lone Dyrholm, Neptun, 1.25,3; 20) Vini Olesen, Nord, Ann Marie Jansen, Kvik, og Margit Jessen, Herlev, 1.25,5; 23) Kate Nielsen, TII, 1.25,6; 24) Hanne Nielsen, Skjern, 1.26,2; 25) Lone Thomsen, Neptun, 1.26,5.

100 m crawl for drenge født i 1954 eller 1955: 1) Ove Kath, Haderslev, 1.02,0; 2) Lars Børgesen, AGF, 1.04,2; 3) Svend Lynge, Haderslev, 1.05,5; 4) Boye K. Kristensen, Roskilde, og John S. Larsen, Hermes, 1.06,5; 6) Michael Bang, Neptun, 1.07,0; 7) John Frederisken, Kolding, 1.07,1; 8) Kent Rønne, Haderslev, og Palle Toft, Kolding, 1.08,3; 10) Peter Thormann, Aalborg, og Jan Hansen, Vordingborg, 1.08,9; 12) Peter W. Andersen, Hermes, 1.10,5; 13) Per Nielsen, Nakskov, 1.11,7; 14) Karl Johan Nielsen, Neptun, og Steen Petersen, Roskilde, 1.12,4; 16) Max Jensen, Neptun, 1.12,5; 17) Erik Laursen, Grindsted, Finn Erik Petersen, Frem, og Robert Weitling, Haderslev, 1.13,4; 20) Palle Nielsen, Nakskov, 1.13,5; 21) Søren L. Hansen, Nakskov, 1.13,7; 22) Henrik Ptersen, Vordingborg, 1.14,0; 23) Steen Hartmann, Holstebro, 1.14,1; 24) René Knarbenhans, Vojens, 1.14,7; 25) Lars Kolind, Neptun, 1.14,9.

ADRESSEÆNDRINGER

Københavns Svømme-Union:

Poloklubben af 1908's formand, Gunnar Lindemann, er flyttet til: Tagensvej 83 E, 2. sal, 2200 København N, og har nu telefon (01 - 72) Taga 1568.

Jydsk Svømme-Union:

Under Jydsk Svømme-Union er optaget Svømmeklubben »Opnør«, Aabenraa, ved maskinmester Otto Drimer, Nørrevang, 6221 Løjt Kirkeby, tlf. (04) 66 73 60.

Ligeledes er optaget Varde Gymnastikforening, A. Enevoldsen, Nørregade, 6800 Varde.

Aarhus Idrætsforening af 1900 har fået ny formand, og adressen er nu: Hans Østerbye, Lykkesholmsallé 12, 8260 Viby Jylland, telefon (06) 14 19 74.
samt unionsformændene.

Dansk Svømme-Forbunds bestyrelses adresser m. v.

	Forbundskontoret:	Dyssebakken 20, Hellerup, telf. (01 33) GEntofte 8620. — Træffetid som regel kl. 8—12 ugens 5 første hverdage. — Formanden personlig bedst kl. 8—9.
1.	Forbundsformand:	Ekspeditionssekretær Frede Borre, Dyssebakken 20, 2900 Hellerup, tlf. (01 33) GEntofte 8620.
2.	Næstformand:	Civilingeniør Willy Baade, Sct. Kjelds Plads 3, 2100 København Ø, tlf. (01 68) RYvang 5860.
2.	Forbundskasserer:	Fuldmægtig Willy Brunghart, Sandviggaardsvej 5, 3400 Hillerød, tlf. (03) 26 38 90.
2.	Protokolsekretær:	Vicedir., cand. merc. Knud Gleie, Nyelandsvej 76, 2000 København F, tlf. (01 36) GOthåb 7345.
2.	Redaktør:	Fuldmægtig, cand. jur. Otto Johansen, Callisensvej 31, 2900 Hellerup, tlf. (01) 14 23 32 lok. 508 (kl. 9—16).
	DSFs svømmeleder:	Orlogskaptajn Thomas Thomsen, Suensonsgade 6, 1322 København K, tlf. (01 62) PAlæ 7029.
	DSF vandpololeder:	Overlærer Kaj Warming, Danhaven 7, 2500 Valby, tlf. (01) 30 23 82.
	DSFs springleder:	Afdelingsleder Bende Velin, J. G. Schmidts Allé 31, 3., 2650 Hvidovre.
	DSFs synkroleder:	Typograf Bue Foldager, Hedeparken 177, 2750 Ballerup, tlf. (01) 97 13 02.
	Anlægsudvalget:	Arkitekt (MA) Allan Darling, Nørre Voldgade 46, 1., 1358 København K, tlf. (01 62) PAlæ 5244.
	Stævnesekretær:	Civilingeniør Leif Lundgren, Lindevej 55, 2890 Hareskov, tlf. (01) 98 84 68.

samt unionsformændene

1) Formand for bestyrelsen samt finans- og forretningsudvalget. — 2) Medlem af finans- og forretningsudvalget.